

Revell

H.M.S. VICTORY

05758-0389

©2005 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



H.M.S. Victory

His Majesty's Ships and the Victory als Flaggschiff hatten am 21. Oktober 1805 allen Grund zum Feiern, denn den Engländern war es gelungen, die spanisch-französische Flotte vernichtend zu schlagen.

Der Freudenjubiläum wurde jedoch entscheidend getrübt, weil der Kommandant der H.M.S. Victory: Admiral Horatio Viscount of Nelson, am Tage des historischen Sieges auf seinem Schiff ums Leben kam.

Nachdem er 1797 die spanische Flotte bei Kap St. Vincent und 1798 die französische Flotte bei Abu Qir besiegt sowie die dänische Flotte 1801 vor Kopenhagen zerstört hatte, bedeutete der Sieg bei Trafalgar die britische Alleinherrschaft über die Meere.

Als Linienschiff erster Klasse hatte die H.M.S. Victory 100 Kanonen an Bord.

Die Bewaffnung wurde während des langjährigen Einsatzes mehrfach umgerüstet. In ihrer berühmtesten Schlacht von Trafalgar vor dem spanischen Kap nordwestlich der Straße von Gibraltar waren 98 Kanonen als 32-, 24- und 12-Pfund-Geschütze auf drei Kanonendecks verteilt. Vor allem die zwei zusätzlichen 68-Pfund-Kanonen hatten auf kurze Entfernung verheerende Wirkung.

Die H.M.S. Victory ist in Portsmouth zu Ehren gekommen: In all ihrer einstigen Pracht liegt sie in einem Trockendock für immer vor Anker.

Als sie nach den Napoleonischen Kriegen verschrottet werden sollte, empörte sich ganz England und sie wurde stationäres Flaggschiff des Oberbefehlshabers. 1922 wurde die H.M.S. Victory mit Spenden aufwändig restauriert und als Denkmal der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Noch heute erinnert der Trafalgar Square in London an den großen Sieg. Er wird vom 50 Meter hohen Säulenmonument mit dem Standbild Nelsons überragt.

H.M.S. Victory

His Majesty's Ships, particularly the Victory as their flagship, had every reason to celebrate the 21st October 1805, since they had succeeded in defeating the Franco-Spanish fleet.

However, celebrations were dampened because the Victory's Commander, Admiral Horatio Viscount of Nelson, lost his life on board his ship on the very day of the great victory.

After having defeated and destroyed the Spanish armada off Cape St. Vincent in 1797, the French fleet near Abu Qir in 1798 and the Danish off Copenhagen in 1801, the victory at Trafalgar brought sovereignty of the seas for the British.

Being a First-rate Ship of the Line, the Victory was equipped with 100 guns on deck.

The armament was retrofitted several times during her long years of service. In the famous Battle of Trafalgar off the Spanish Cape, north west of the Straits of Gibraltar the Victory was equipped with 98 guns (32, 24 and 12 pounds) on three gun decks. The two additional 68-pound guns in particular were devastating over short ranges.

The H.M.S. Victory was honoured in Portsmouth. There she lies in dry-dock today in all her past splendour.

The whole of England was outraged when the ship was to be scrapped following the Napoleonic wars, so she became the stationary flagship of the Commander-in-Chief. In 1922 the Victory underwent a comprehensive restoration paid for out of donations. She was then opened to the public as a memorial.

To this very day Trafalgar Square in London commemorates the great victory. It is overtowered by the 50-metre high column monument bearing the statue of Admiral Lord Nelson.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produsit este proprietate de la societate Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa. La quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Модель изготвена и е в собственост на фирма Revell GmbH & Co. KG. Нелегалните подрабавки ще бъдат преследвани по закон.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i pravo vlasnosti firme Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabavke jest zabranjeno pod odgovornosću sadova.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takılabilir.

A forma előállítását és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságiilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модель изготовлена и находится в собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются и отсылаются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομες μιμησεις θα καταδιωκονται δικαστικως.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischlechlammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile austreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers om de gekleurde afbeeldingen vast te houden en de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contacting surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture de des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione dell'adulto IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igennem innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och kläderpar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från rammorna (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka igennem innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

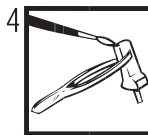
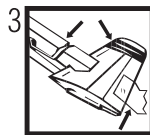
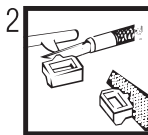
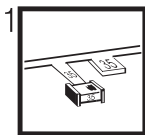
DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og tøjklæmmer til at holde de klistrede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføringen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klistreladene. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbillederne motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skiv motivet fra papiret og tryk det fast med træklapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λέσκα των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναψών. Πριν το κόλληση, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επκόλλησης, χρώμα και βαφή. Βώψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναψών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πέστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klebkliper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer: ta på litt lim. Fjern krom og farge på klistreladene. Mal de små delene før de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med træklapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordura das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secar ao ar, de forma que o desenho do tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade do material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvituttavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten perusteiden poistamiseen (2); kumi nauha, teippi ja pyykkipoikia yhteellimitattujen osien paikkaamiseen (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisesti, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimainnosta. Maalau pienen osat ennen kuin irrotat ne pidärrimeistä (4) (5). Anna maalau kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla iumppaperi kuvion toista puolta vasten.



D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard -lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioja ja säilytystä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клеящая лента и зажимы для сушки белия для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadszoriowanych z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do białiny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmyna baþlamadan önce aýıkalamaly dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanyl nan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapým sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları baþly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıyağı ve çapaklıyın almak için ebe(2). Yapıtıyır sudrücken sonra parçaların yapıtıması için bir arada tutmaya yararayan pastak lastiði, selo teyp ve camaþıyın mandalı(3). Boyanym ve ıykartmalaryn daha iyi yapıtıması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanly suda temizleyip odada kurumaya bıyarakıyın. Yapıtıyırıcy sürmedem önce parçaların karþılıyık olarak birbirlerine tam uyup uyumadıyını kontrol ediniz. Her ıykartmayı önce kaþıyık ile biriktirte kesiniz ve krom varsa temizleyiniz. Yapıtıyıkany idareli kullanylınız. Küçük parçaları baþly bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayınz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her ıykartmayı önce kaþıyık ile biriktirte kesiniz ve ıykık suda 20 saniye kadar bekletiniz. ıykartmayı model üzerinde yapıtıyırıcadıyın yüzeye koyunuz, ızzerinden kurutma kaþıyık ile hafifçe bastırırken ıykartmayın altındaki kaþıyıkı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Pořebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lepicí lepidlo nanášejí úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvu nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv oddělit jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjában támasztásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felfogasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összereszelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lécszúrtatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričekom sestavljanju preberi navodila za Euraporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaščevanje delov (2), elastična, lepilni trak in ključice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljšje primeje. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. In površini, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritrsni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska páska štípcy na prádlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Díly z plastu odmastí vEzslabom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aEnechat uschnúť na vzduchu za účelom lepejšj prílnavosti lepidla, farieb aEnelepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lepicíu. Lepidlo nanášaj úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach optamne odstrániť. Malé diely narfarbiť ešte pred ich odobratím zEramčeka (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivlo aEponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEznosneho papiera aEmiernje ju pritlačiť kErovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINE INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI.URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE. BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сглобяването. Необходими инструменти: нож и шила за отстраняване или изпелване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържат заедно съединените части след запленването им. Пластмасовите е елементи да се почишат в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боя или ваденката. Нанесете боя върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгл обвяването. Преди нанасяне на лепилното изсъхне те боята от повърхностите за сцепяване. Преди запленване проверете дали цяте пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поините леко с поинвателната хартия я.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosowaç si' do załączonej karty bezpieczeçstwa i mieç ją stale do wglądu.

GR: ροσ έτε τις συνημη ves υποδείξεις ασ άλειαç και υλάξετε τις ται όστε να τις χε πάντα σε διαθ όση ασç.

TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na pfiiložen' bezpečnostní text a mjtje jej pfiipraven' na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomaisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstribnene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılanca olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Кёржик, hogy a következó szimbólmokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observe: Medanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag vnitligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.
Покажіть, обрніть увагу на наступні символи, які використовуються в наступних операціях збірки.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιθιδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.

Kleben Glue Coller Lijmen Engomar Colar Incollare Limmas Klibning Lim	Nicht kleben Don't glue Ne pas coller Niet lijmen No engomar Não colar Non incollare Limmas ej Älä liimaa Må ikke klæbes Ikke lim	Wahlweise Optional Facultatif Naar keuze No engomar Alternado Facoltativo Valfritt Vaihtoehtoisesti Valfritt Efter eget valg Valfritt	Anzahl der Arbeitsgänge Number of working steps Nombre d'étapes de travail Het aantal bouwstappen Número de operaciones de trabajo Número de etapas de trabalho Numero di passaggi Tejp Teppi Tape Tape	Klebeband Adhesive tape Dévidoir de ruban adhésif Plakband Cinta adhesiva Fita adesiva Nastro adesivo Tejp Teppi Tape Tape
He klebent Nie przyklejać μη κολλώτε Yapıştırma Lepení ragasztani Lepiti	Nie przyklejać μη κολλώτε Yapıştırma Nepelit nem szabad ragasztani Ne lepliti	Ha выбор Do wyboru εναλλακτικά Secmeli Volltelné tetszés szerinti način izbere	Κλειψια лента Tasma Klejasa κολλητική ταινία Yapıştırma bandı Lepici páska ragasztószalag Traka z lepliom	Κλειψια лента Tasma Klejasa κολλητική ταινία Yapıştırma bandı Lepici páska ragasztószalag Traka z lepliom

Flaggen ausschneiden, in der Mitte falzen und am Faden zusammenkleben Cut out flags, fold in the middle and stick together at thread. Découper les pavillons, plier dans le milieu et coller au niveau du fil Vlaggen uitknippen, in het midden vouwen en op de draad aan elkaar lijmen Recortar las banderas, doblarlas por la mitad y pegarlas al hilo Cortar a bandeira, dobrá-la ao meio e colar ao fio Ritagliare le bandierine, piegare nella metà e incollarle sul filo Klipp ut flaggogr, vik på mitten og klistra saman runt tråden Leikkaa liput irti, taita keskeltä ja liimaa narun ympärille yhteen Flagene skæres ud, faltes i midten og limes omkring tråden Skjær ut vimpelene, fals i midten og lim sammen på snora Вырезать флаги, согнуть в середине и приклеить к нити Wyciąć flagi, złożyc w środku i przykleić do nitki Κοψτε τις σημαϊούλες, διπλώστε τις στη μέση και κολλήστε τις στην κλωστή Bayragi kesin, ortadan bükün ve ipliğe yapıştırın Vtáky vystříhajte, vyřezte v sředu přehnout a na vláknú slepit a zászókkát kivágni, kozépen ósszehajítani és a fonálnál ósszeragasztani Zrezi zastave, v sredini zvitli in nalepiti za nit	Loch bohren Make a hole Faire un trou Maak een gat Practicar un taladro Perfurar Fare un foro Borra hål Poraa reikä Der bores et hul Bor hull Προσρρήντε óστρωτση wywierócić ótwór óvořitse tróttá Delik açın Vyvrtat díru lyukat fúrní Narediti lukinjo

Bauteile trocken lassen Laissez sécher les pièces Dejar secar las piezas Dekar secar os componentes La delene tørke Allow the parts to dry Oderellen laten drogen Far asciugarsi i componenti Anna osien kuivua Låt kbyggelarna torra Låt komponenterna tórre Czesci pozostawic do wyschniecia Yapi parçalarını kurumaya birakiniz Jednotlivé díly nechte zaschnout Αφήστε τα μέρη να στεγρνώσουν Alkatrészeket hagyja száradni Dúste da sestavi deli posušijo Пустить деталим высохнуть	Abbildung zusammengesetzter Teile Illustration of assembled parts Figure représentant les pièces assemblées Afbelding van samengevoegde onderdelen Ilustración piezas ensambladas Figura representando peças encaixadas Illustrazione delle parti assemblate Bilden visar dalarna hopsatta Kuva yhteenliitetysta osista Illustration af sammensatte dele Ilustrasjon, sammensatte deler Изображение смонтированных деталей Rysunek złożonych czesci απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων Bileştirilen parçaların şekli Zobrazeni sestavených dílů ószszállított alkatrészek ábrája Slika slopljenega dela	Anknoten und Kleben Tie and Glue Attacher et Coller Vastknopen en Lijmen Atar y Engomar Anudar e Colar Annodare e Incollare Knyt fast og Limmas Solmi ja Liimaa Bindes fast og Klæbning Knyt og Lim Связать узлом И Клеить Przywiązać oraz Przykleić κομποδέστε και κολλήμα Düğümleyin ve Yapıştırma Nauzlit a Lepení megcsomózni és ragasztani Zavezati in Lepiti	Schwarzen Faden benutzen Use black thread Employer le fil noir Gebruik zwarte draad Utilizar hilo color negro Utilizar fio preto Usare filo nero Använd svart tråd Käytä mustaa lenkää Benyt en sort Brük svart Использовать черные нитки Uzyc czarnej nici χρησιμοποιήστε την κοφέ μαύρου Kahverengi siyah iplik kullanın Použit černé vlákno barna fekete lenkát kell használni Uporabljati črni nit	jutefarbenen Faden benutzen Use jute-coloured thread Employer le fil couleur jute Gebruik jute-kleur draad Utilizar hilo yule Utilizar fio cor de juta Usare filo color iula Använd jutefärgade trådar Käytä mustaa lenkää Benyt en sort Brük svart Использовать джyтoвoгo цвeтa нитки Uzyc slomianozóltej nici χρησιμοποιήστε την κλωστή χρώματος Kahverengi jüt renginde kullanın Použit barvy juty vláknó barna jutaszínú fonalat kell használni Uporabljati jutano nit

Segel an den gezeichneten Stellen mit heißer Nadel durchbohren und jute-farbenen Faden durchziehen; Enden abschneiden. ACHTUNG: Fäden nicht zu fest ziehen! Using a hot needle, pierce the sails where indicated an thread jute-coloured yarn through the holes; cut off ends. IMPORTANT: Do not overtighten the yarn! Percer la voile aux points indiqués à l'aide d'une aiguille chauffée, et passer un fil couleur de lin, sectionner l'extrémité. ATTENTION: ne pas tendre le fil exagérément! De zeilen op de getekende plaatsen met een hete naald doorboren en jutekleurige draad er door trekken; De eindén afsnijden. OPGELET: De draden niet te vast aantrekken!	

Bemalen Paint Peindre Beschilderen Pintar Dipingere Pintar Mála Male Maalaa Pomalowaae Befesteni раскрасить Pomalovat Boyamak Poslikati Χρωματίσει	Um einen verwitterten Effekt zu erzielen, werden die Segel im Bogen mittels eines Schwammes mit einer Mischung aus Revell-Verdünnung und einigen Tropfen der Farbe A+E unregelmäßig bestrichen. <i>To achieve a weathered effect, colour the sails unevenly (curved-motion) with a mixture of Revell-Thinner and few drops of colour A+E</i> Pour donner plus de réalisme, les voiles seront peintres irrégulièrement afin de donner un aspect "vieilli". Cette operation s'effectuera à l'aide d'une éponge ou d'un pinceau trempé dans un mélange de diluant Revell et de quelques gouttes de A + E <i>Om een verveerd effect te bereiken, worden de zeilen met behulp van een sponsje voor het uitsnijden uit het blad met een mengsel van Revell-Verdunner en een paar druppeltjes verf vande kleur A+E onregelmatig ingewreven.</i> För att uppnå ett väderbitet utseende bör seglen målas ojämnt längs buktningarna med hjälp av en svamp och en blandning av Revell förtunningsmedel och några droppar A + E <i>Degen ser acopladas las velas al apjeto de conseguir el efecto de intemperie, las velas deben estar pintadas irregularmente, doblandolas por medio de una esponja y unza mzcla de dilucion Revell algunas gotas de color A+E</i>

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen Repeat same procedure on opposite side Opérer de la même façon sur l'autre face Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto Repètrir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto Stessa procedura sul lato opposto Upprèpa proceduren på motsatta sidan Toista sama toimenpide kulten vieriseisällä sivulla Det samme arbejdet gentages på den modsatte liggende side Gjenta prosedyren på siden ivers overfor Повторить такю же операцию на противоположной стороне Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwej επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην επέναντι πλευρά Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın Stępnj postup zopakovat na protihlede strane ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételn Isti postopek ponoviti in na suprotni strani	

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationsendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.
 Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
 Si toutefois vous deviez vous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVLL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21100 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve		
A sand, matt 16 sandy yellow, matt couleur de sable, matt zandkleur, matt arena, mate areia, fosco sabbia, opaco sand, matt hiekkä, himmeä sand, mat sand, matt песчаный, матовый piaskowy, matowy χρόμα άμμου, mat kum rengi, mat písková, matná homokszínű, matt pesek, mat	B erdfarbe, matt 87 earth brown, matt couleur terre, mat aardkleur, mat tierra colorante, mate côr de terra, fosco marrone terra, opaco jordfärg, matt maanvärinen, himmeä jordfarve, mat jordfarge, matt землистый, матовый ziemisty, matowy χρόμα γης, mat toprak rengi, mat žlutavá, matná földszínű, matt barva zemlje, mat	C schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimeä sort, silkematt sort, silkematt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό mat siyah, ipek mat Černá, hedvábně matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	D luffhansa-gelb, seidenmatt 310 "Luffhansa" yellow, silky-matt jaune "Luffhansa", satiné mat Luffhansa gel, zijdemat amarillo Luffhansa, mate seda amarelo Luffhansa, fosco sedoso giallo Luffhansa, opaco seta Luffhansa-gul, sidenmatt Luffhansa-keltainen, silkinhimeä Luffhansa-gul, silkematt Luffhansa-gul, silkematt желтый "люфтанза", шелк-матовый žółty Luffhansa, jedwabisto-matowy κίτρινο άύ άδύδύ, μεταξωτό mat luffhansa sarısı, ipek mat žlutá Luffhansa, hedvábně matná Luffhansa-sárga, selyemmatt luffhansa rumena, svila mat	E braun, matt 85 brown, matt brun, mat bruin, mat marrón, mate castanho, fosco marrone, opaco brun, matt ruskea, himmeä brun, mat brun, matt коричневый, матовый brązowy, matowy καφέ, mat kahverengi, mat hnědá, matná barna, matt rjava, mat	F feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimeä ildrød, silkematt ildrød, silkematt огненно-красный, шелк-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό mat ateş kırmızısı, ipek mat ohnivě červená, hedvábně matná tűzpiros, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat	G kupfer, metallic 93 copper, metallic cuivre, métallique koper, metallic cobre, metalizado cobre, metálico rame, metallico koppar, metallic kupari, metallikiitto kobber, metallak kobber, metallic медный, металл miedz, metaliczny χάλκινο, μεταλλικό bakır, metalik měděná, metaliza vörörséz, metál baker, metalik	H luffhansa-blau, seidenmatt 350 "Luffhansa" blue, silky-matt bleu "Luffhansa", satiné mat Luffhansa blauw, zijdemat azul Luffhansa, mate seda azul Luffhansa, fosco sedoso blu Luffhansa, opaco seta Luffhansa-blå, sidenmatt Luffhansa-sininen, silkinhimeä Luffhansa-blå, silkematt Luffhansa-blå, silkematt синий "люфтанза", шелк-матовый nieb.-Luffhansa, jedwabisto-matowy μπλε Luffhansa, μεταξωτό mat luffhansa mavisı, ipek mat modrá Luffhansa, hedvábně matná Luffhansa-kék, selyemmatt luffhansa plava, svila mat	I gold, metallic 94 gold, metallic or, métallique goud, metallico oro, metalizado ouro, metálico oro, metallico guld, metallic kulta, metallikiitto guld, metallak guld, metallic золотой, металл zioto, metaliczny χρυσοσί, μεταλλικό altın, metalik zlatá, metaliza arany, metál zlatna, metalik	J weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vit, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, mat beyaz, mat bílá, matná fehér, matt bela, mat	K silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallico plata, metalizado prata, metálico argento, metallico silver, metallic hopea, metallikiitto sølv, metallak sølv, metallic серебристый, металл srebro, metaliczny ασήμι, μεταλλικό gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metál srebrna, metalik

Erklärung der Fahnen-Symbole / Explanation of the tag symbols / Explication des symboles en forme de drapeaux / Explication des symboles en forme de drapeaux

In jeder Baustufe sind die zu benutzenden Farben mit einem Fahnen-Symbol gekennzeichnet.

A Schwarze Fahnen informieren über den zu benutzenden Farbton, der im Set enthalten ist. Diese Farbangaben gelten für eine durchschnittliche Standard-Bemalung. Bei manchen Farben handelt es sich um Misch-töne. (z.B.: 2/3 **A** + 1/3 **B**). Hierzu – am besten tropfchenweise – die Farbe anmischen. (In diesem Beispiel 2 Tropfen Farbe A mit 1 Tropfen Farbe B). Schauen Sie – vor dem Mischen einer Farbe – in der Bauanleitung, wie häufig und für wie große Flächen die Mischfarbe benötigt wird. So vermeiden Sie das Anmischen zu großer oder zu kleiner Farbmengen.

F Weiße Fahnen empfehlen zusätzlich – neben den Farben im Set – den Gebrauch oder das Anmischen weiterer Farbtönen. Diese Art der (zeitaufwendigeren) Bemalung ist vor allem für den erfahrenen Modellbau-Profi geeignet.

At each stage of construction, the colours to be used are marked with a tag symbol.

A Black tags provide information on the colour of paint contained in the set and required here. The colours indicated are intended for a standard paint job. Some colours must be mixed (for example, 2/3 **A** + 1/3 **B**). To do so, mix the paints – drop by drop is best. (In this example, two drops of Paint 57 with one drop of Paint 05). Before mixing the paints, consult the assembly instructions to determine how often the mixed colour will be needed and the size of the areas it is needed for. In this way, you will avoid mixing too much or too little of the respective colour.

F White tags recommend that you use or mix additional colour shades not included in the set. This sort of painting is more time-consuming but ideal for advanced modellers and model building experts.

A chaque étape de la construction, les couleurs à utiliser sont indiquées par un symbole en forme de drapeau.

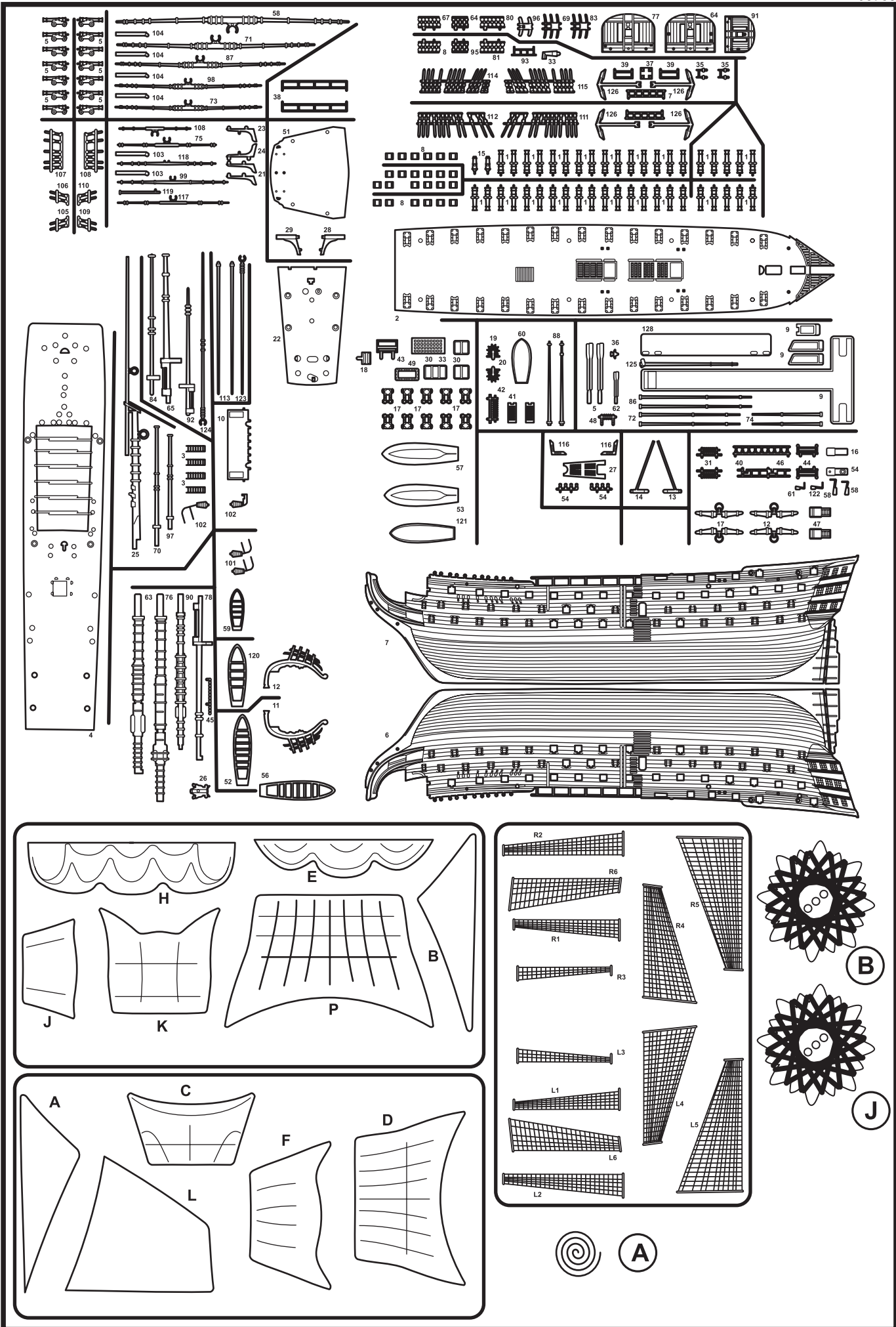
A Les drapeaux noirs indiquent le coloris à utiliser qui est contenu dans le kit. Ces indications de couleurs sont fournies pour obtenir une peinture standard exemplaire. Pour certaines couleurs, il s'agira de tons mélangés (p. ex. : 2/3 **A** + 1/3 **B**). Pour obtenir ce ton, mélangez de préférence les couleurs goutte à goutte (dans cet exemple, 2 gouttes de couleur 57 avec 1 goutte de couleur 05). Avant de mélanger une couleur, regardez dans la notice d'emploi combien de fois vous en aurez besoin et pour quelles tailles de surfaces. Vous éviterez ainsi de mélanger de trop grosses ou de trop petites quantités de peinture.

F Les drapeaux blancs recommandent, en plus des couleurs contenues dans le kit – l'utilisation ou le mélange d'autres tons. Ce type de peinture, qui demande plus de temps, est réservé avant tout aux experts du maquettisme.

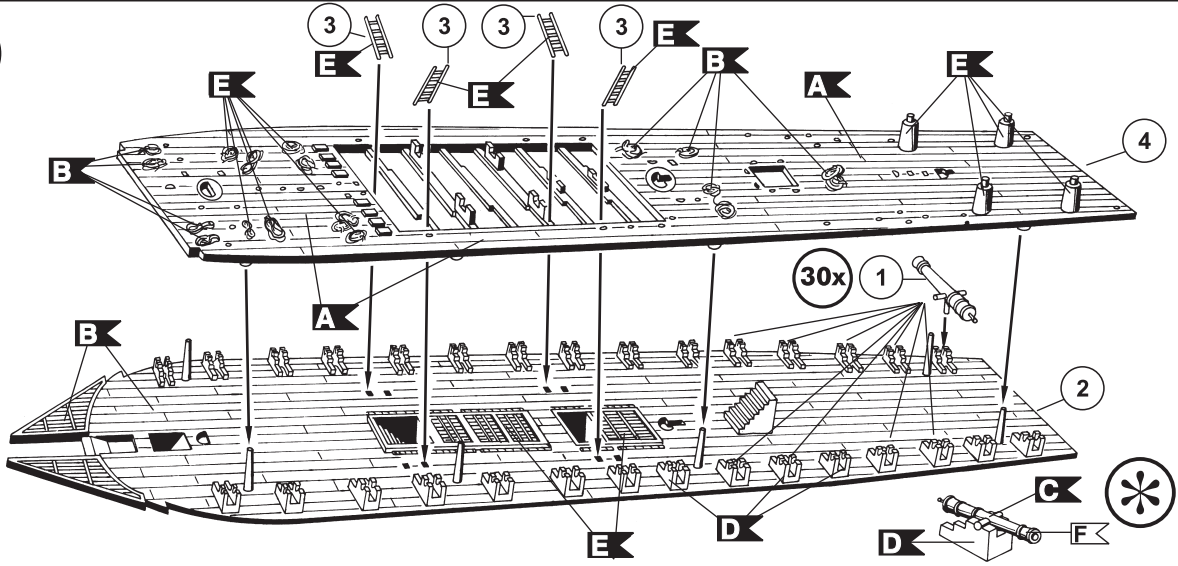
In elke bouwfase zijn de vereiste kleuren verf gekenmerkt met een symbool.

A Zwarte vlaggetjes informeren over de vereiste kleur verf die deel uitmaakt van de set. Deze kleuren zijn voor een voorbeeldige standaard laklaag. Sommige kleuren zijn gemengde kleuren. (b.v.: 2/3 **A** + 1/3 **B**). Hiervoor wordt de verf – bij voorkeur druppelsgewijs – gemengd. (In dit voorbeeld 2 druppels verf 57 met 1 druppel verf 05). Kijk – voordat u met het mengen van de verf begint – in de handleiding na hoe vaak en voor welke oppervlakken u de gemengde kleur nodig heeft. Op die manier voorkomt u dat u te veel of te weinig verf mengt.

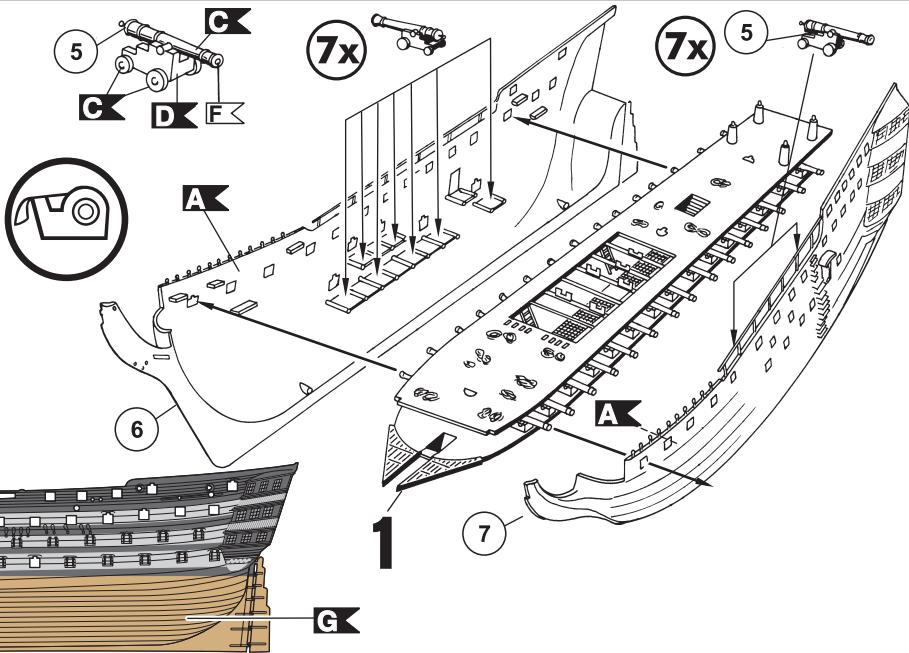
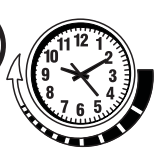
F Witte vlaggetjes adviseren – naast de verf uit de set – het gebruik of het mengen van nadere tinten. Deze wijze van (tijdrend) lakken is vooral bedoeld voor de ervaren modelbouw-prof.



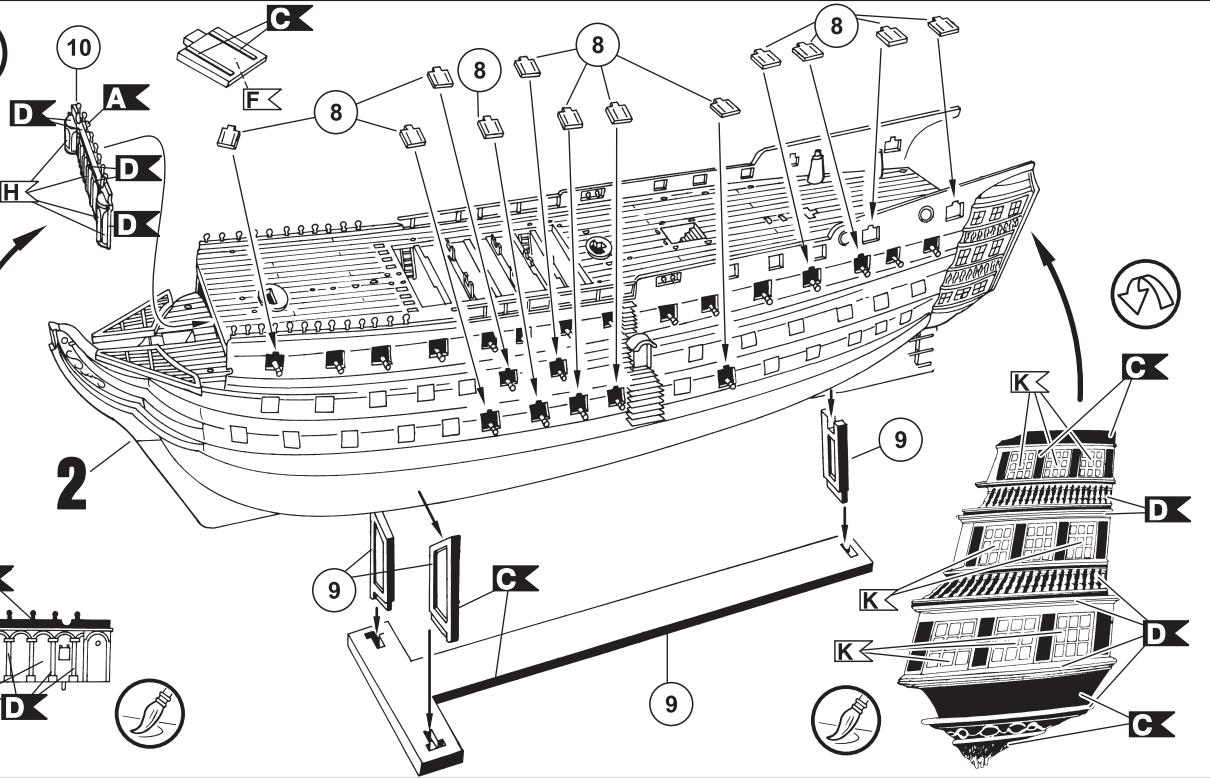
1 

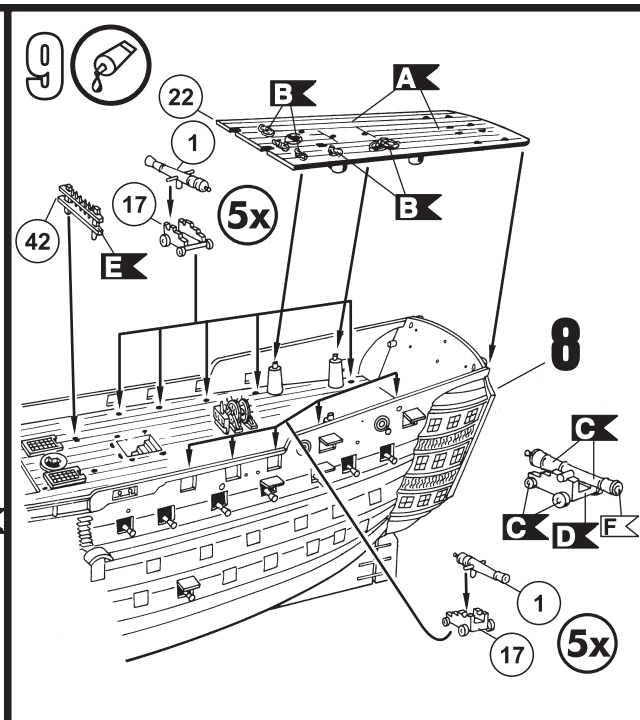
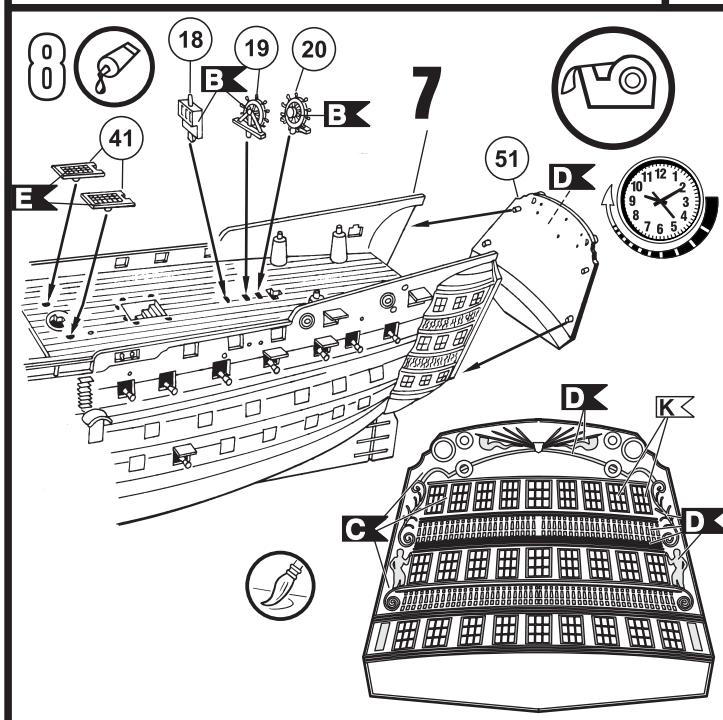
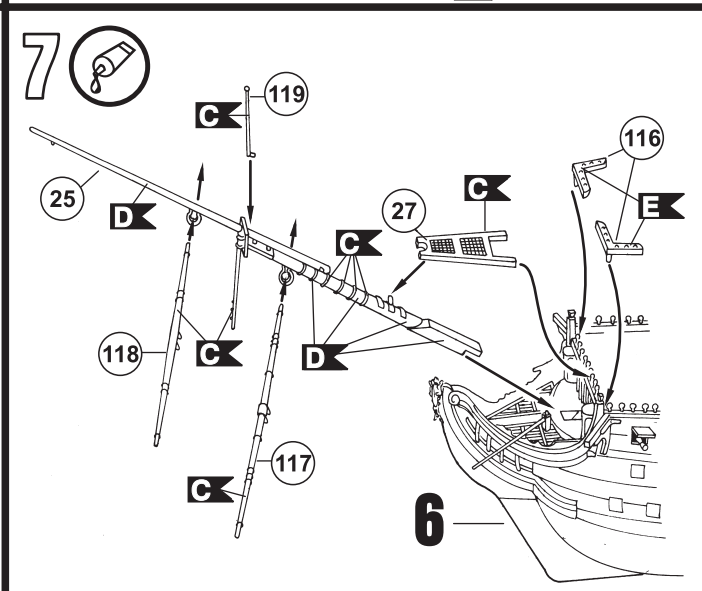
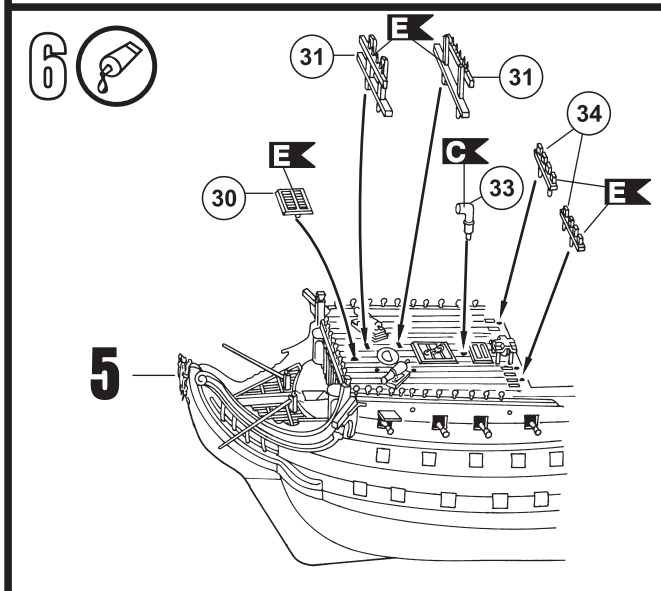
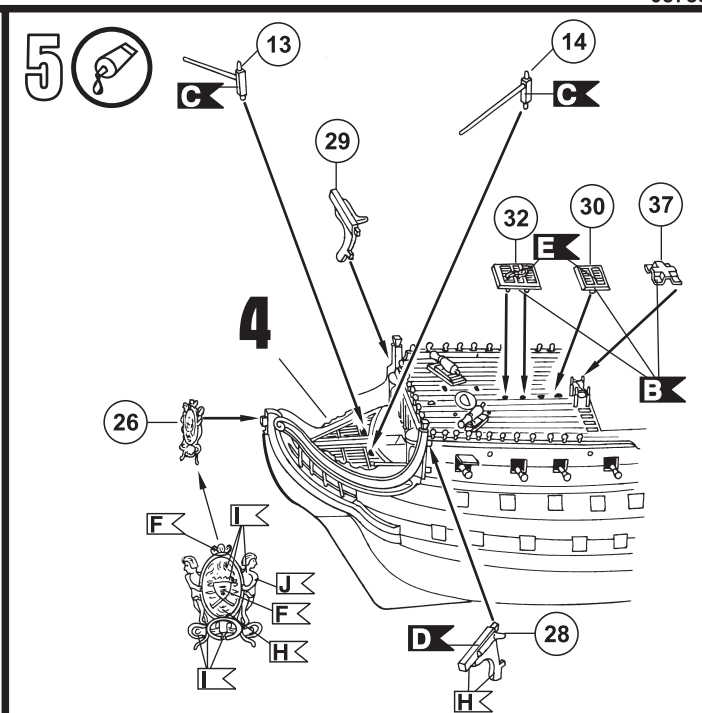
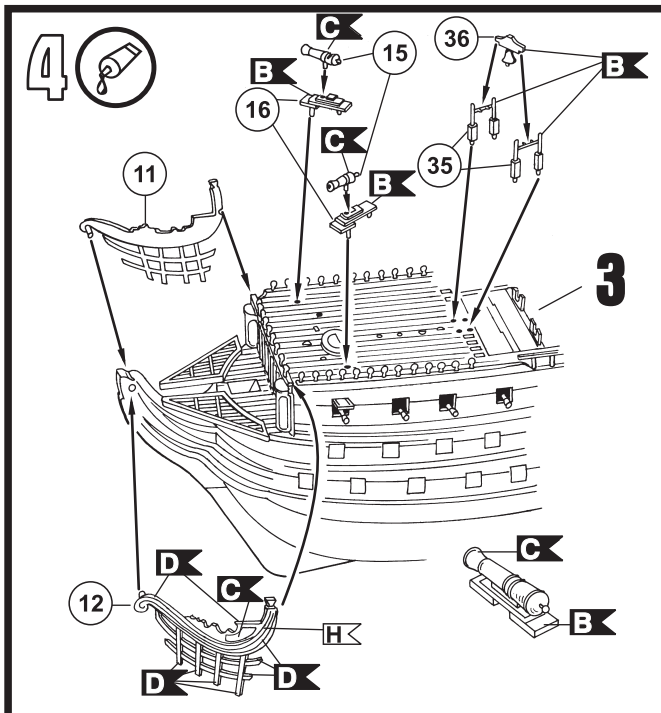


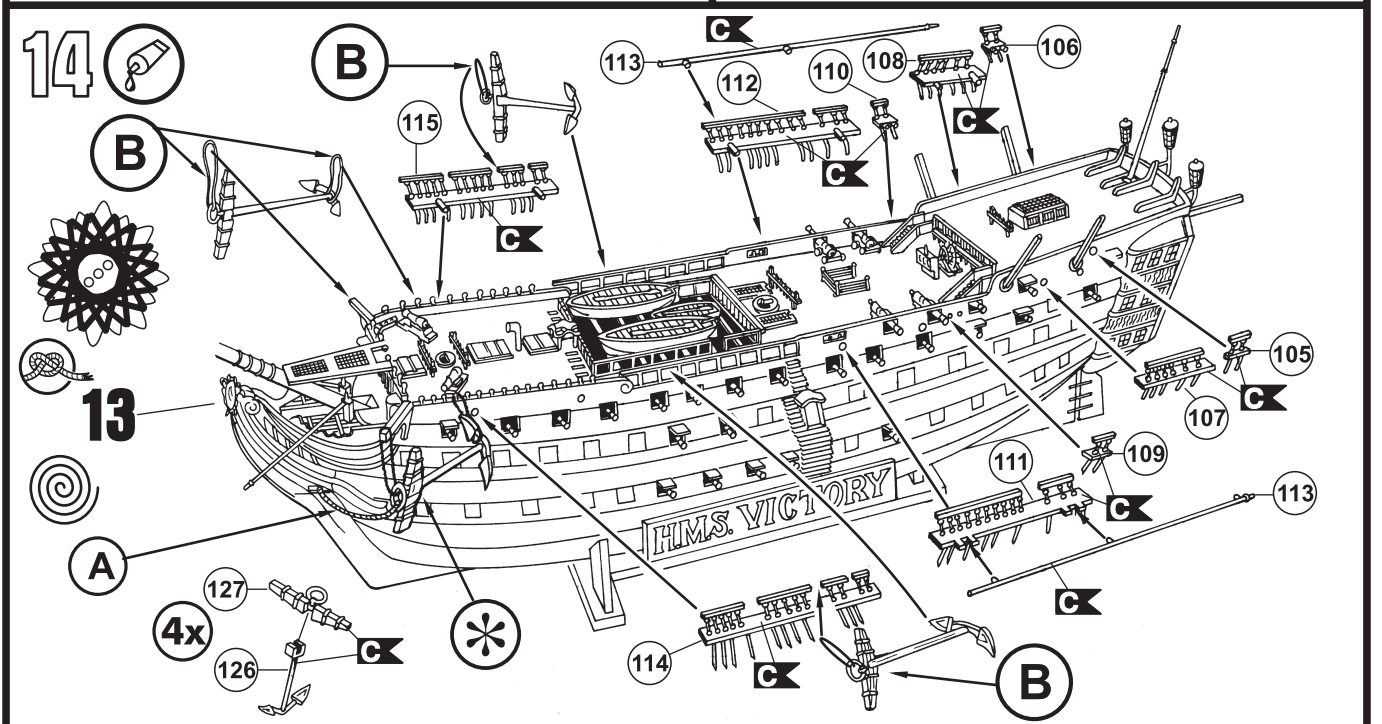
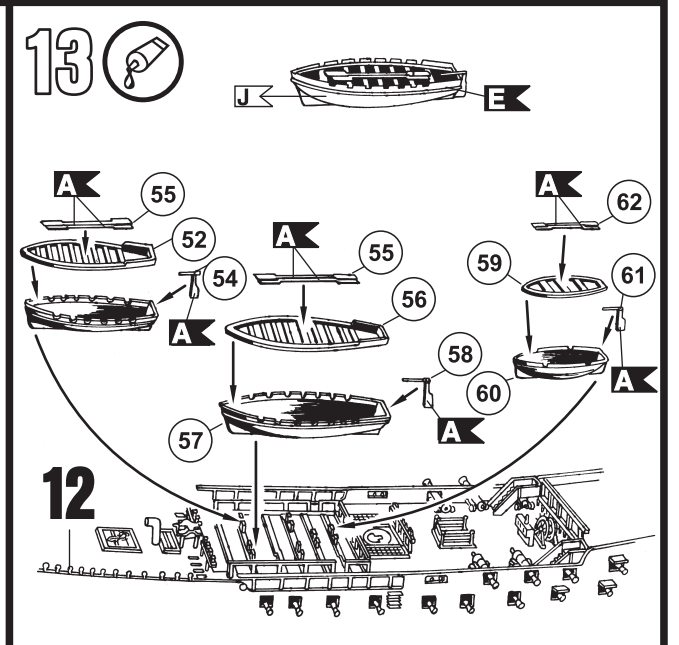
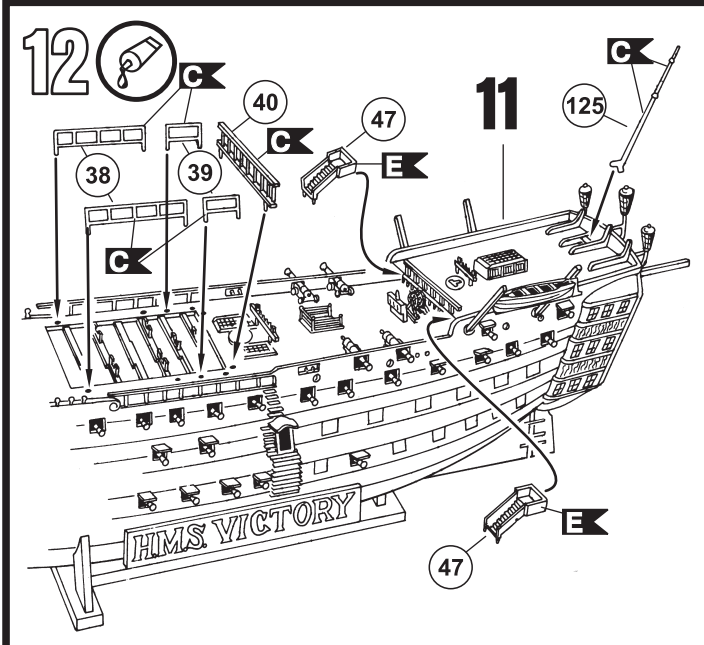
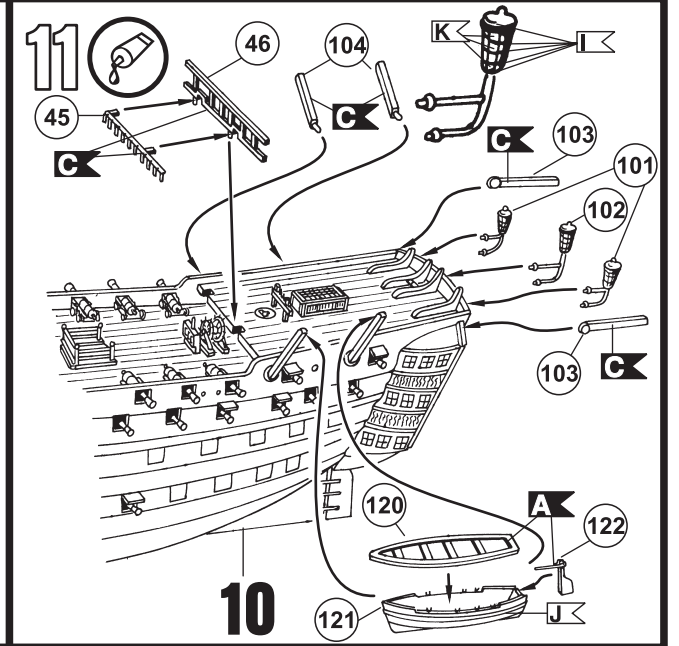
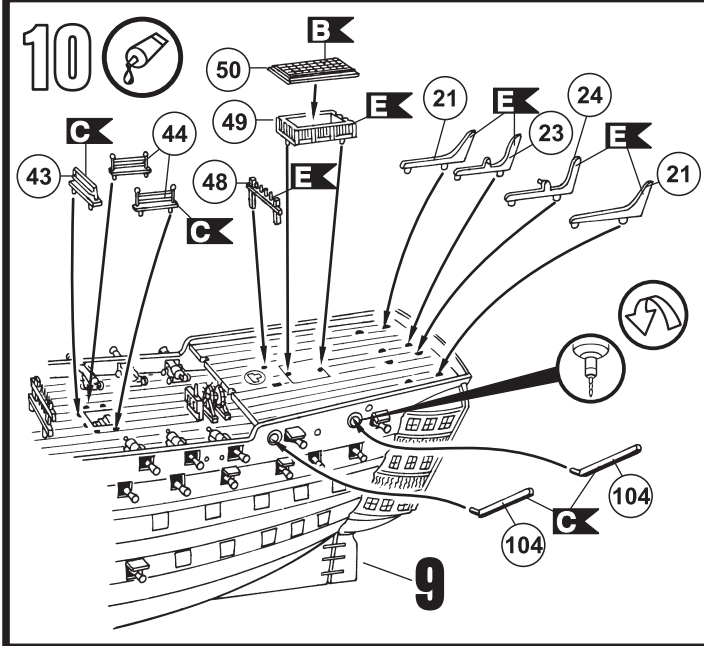
2 

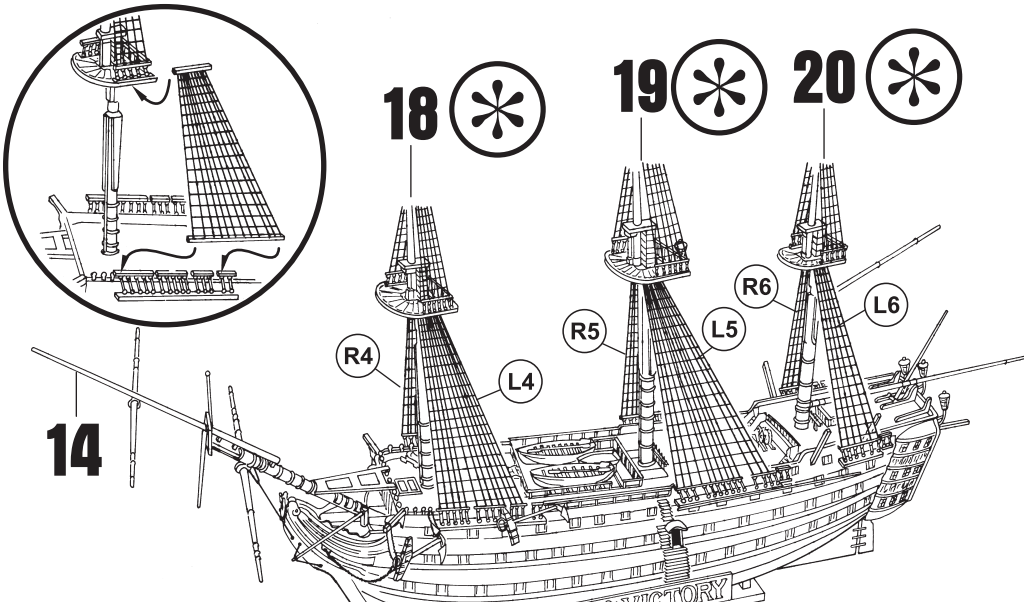
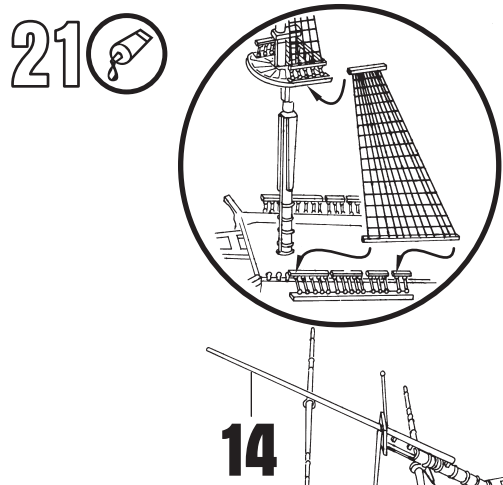
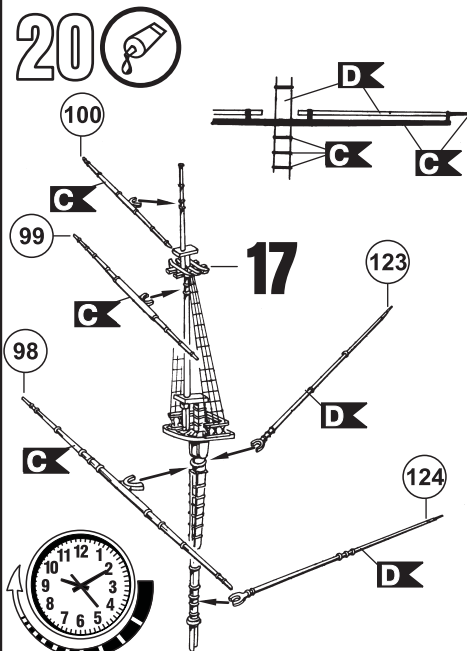
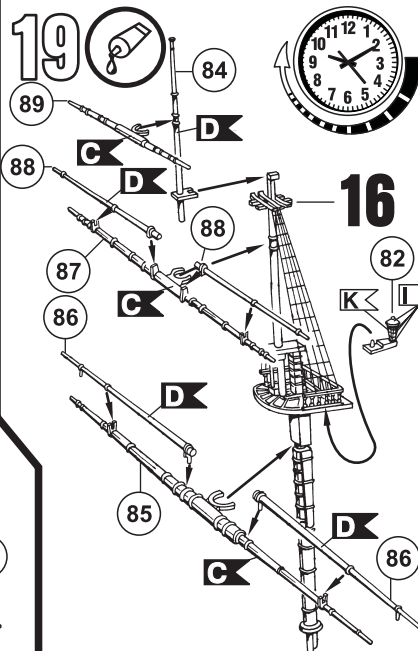
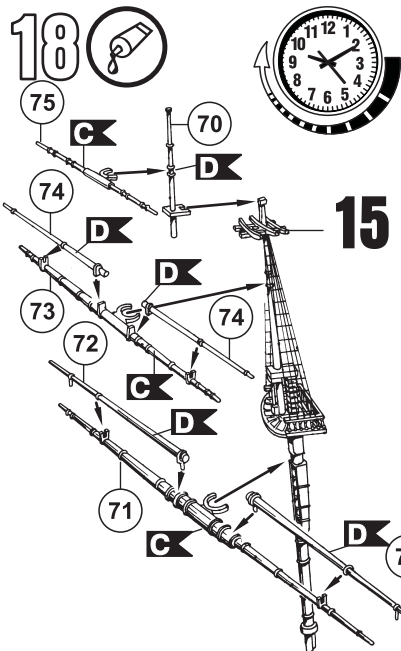
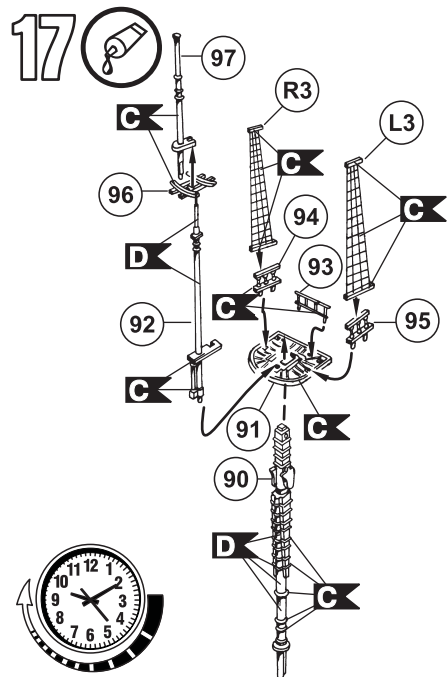
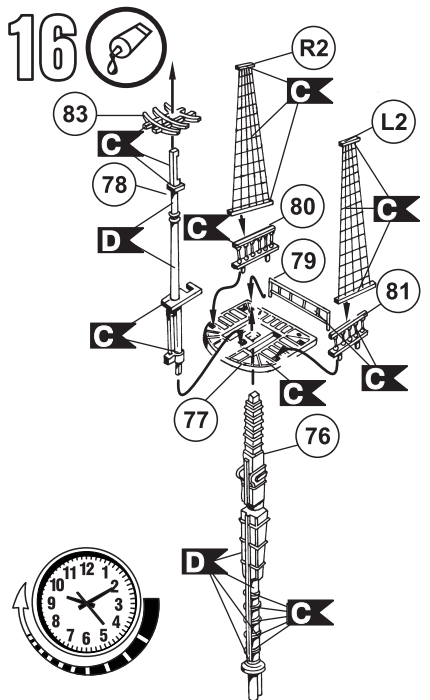
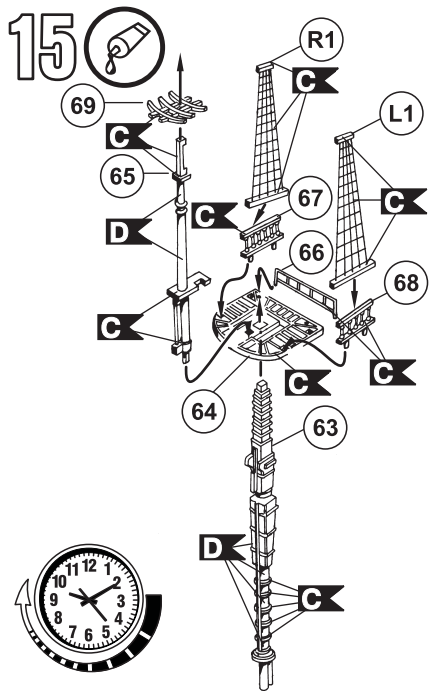


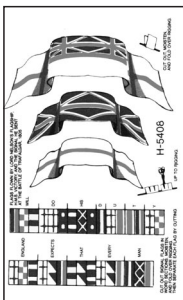
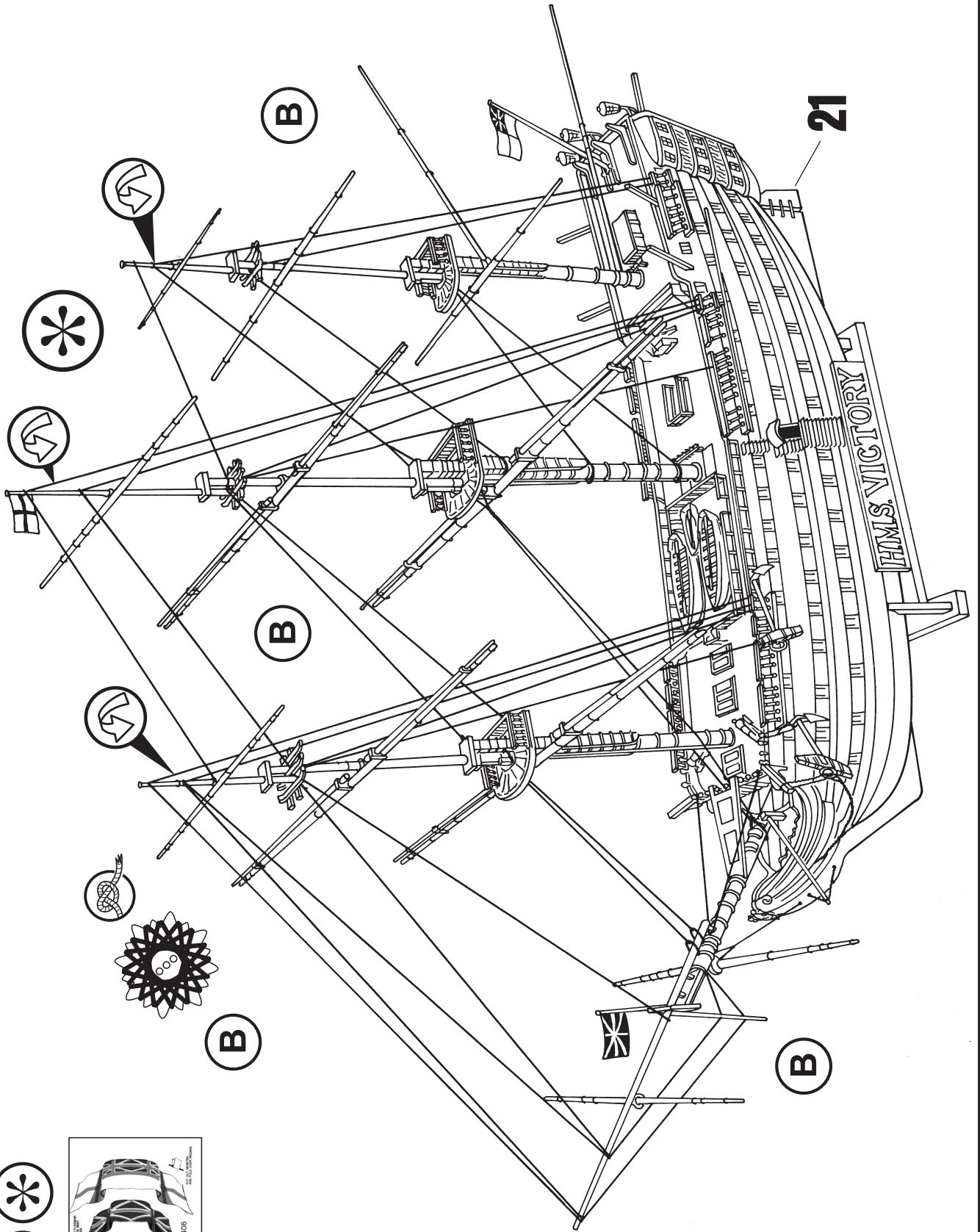
3 

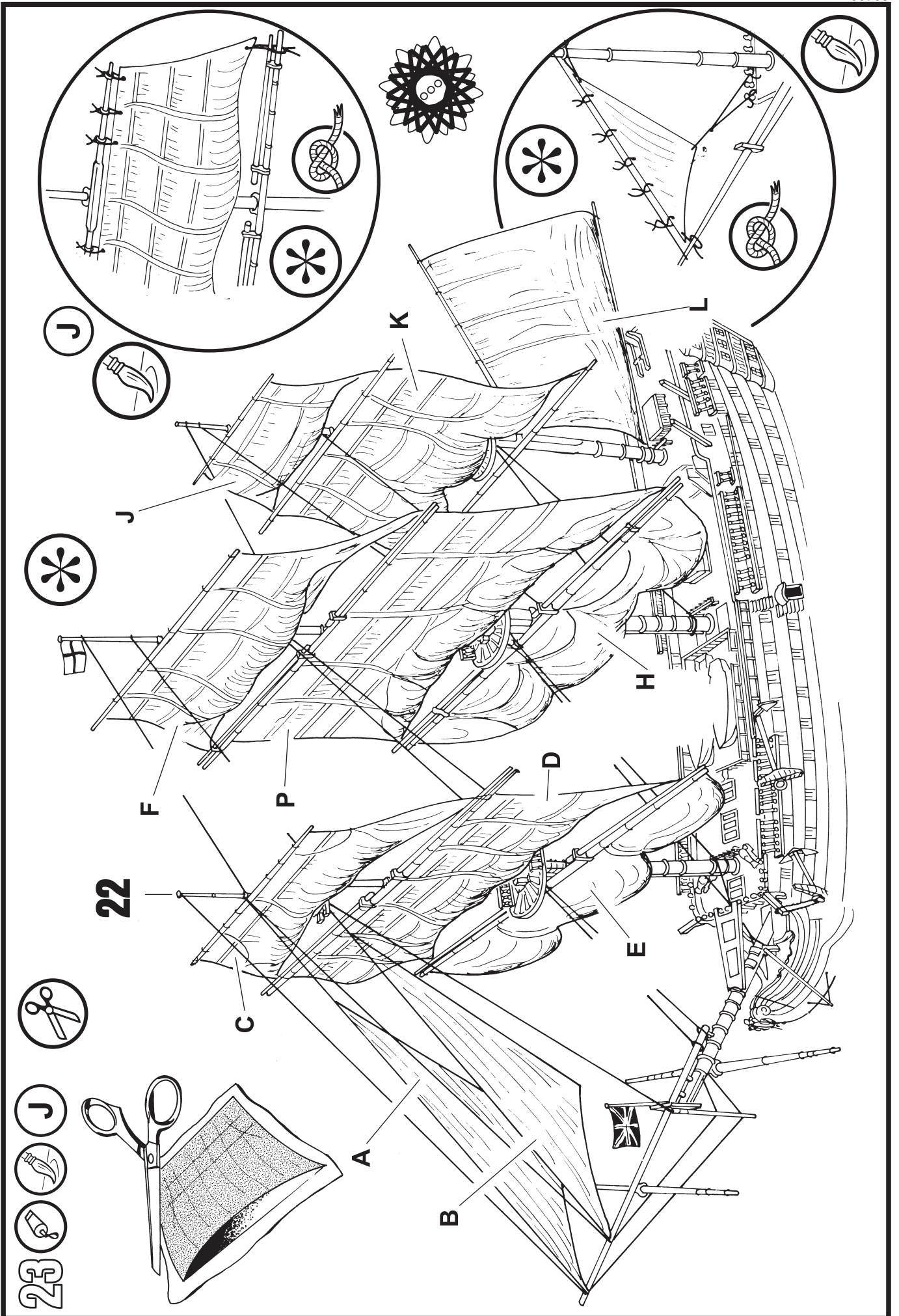








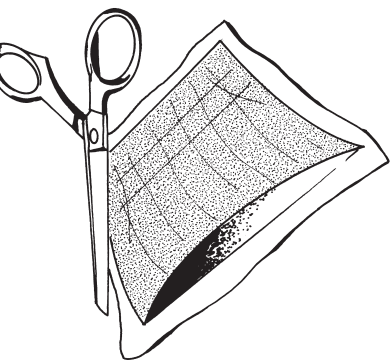




J

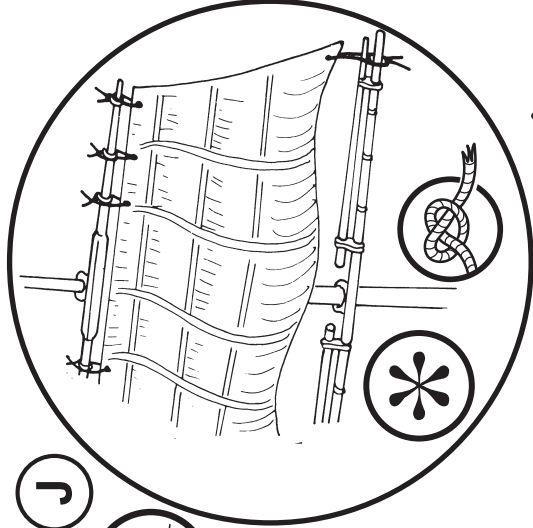
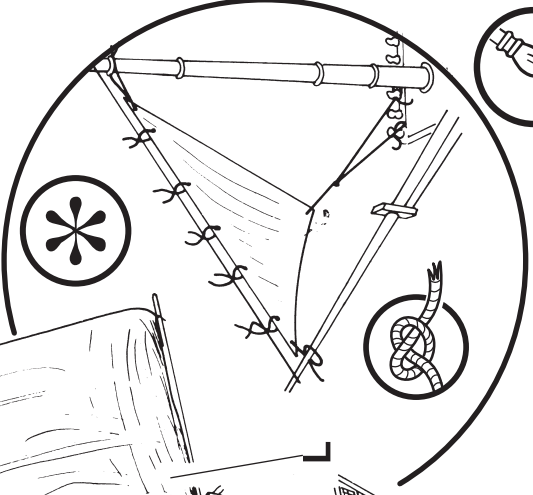
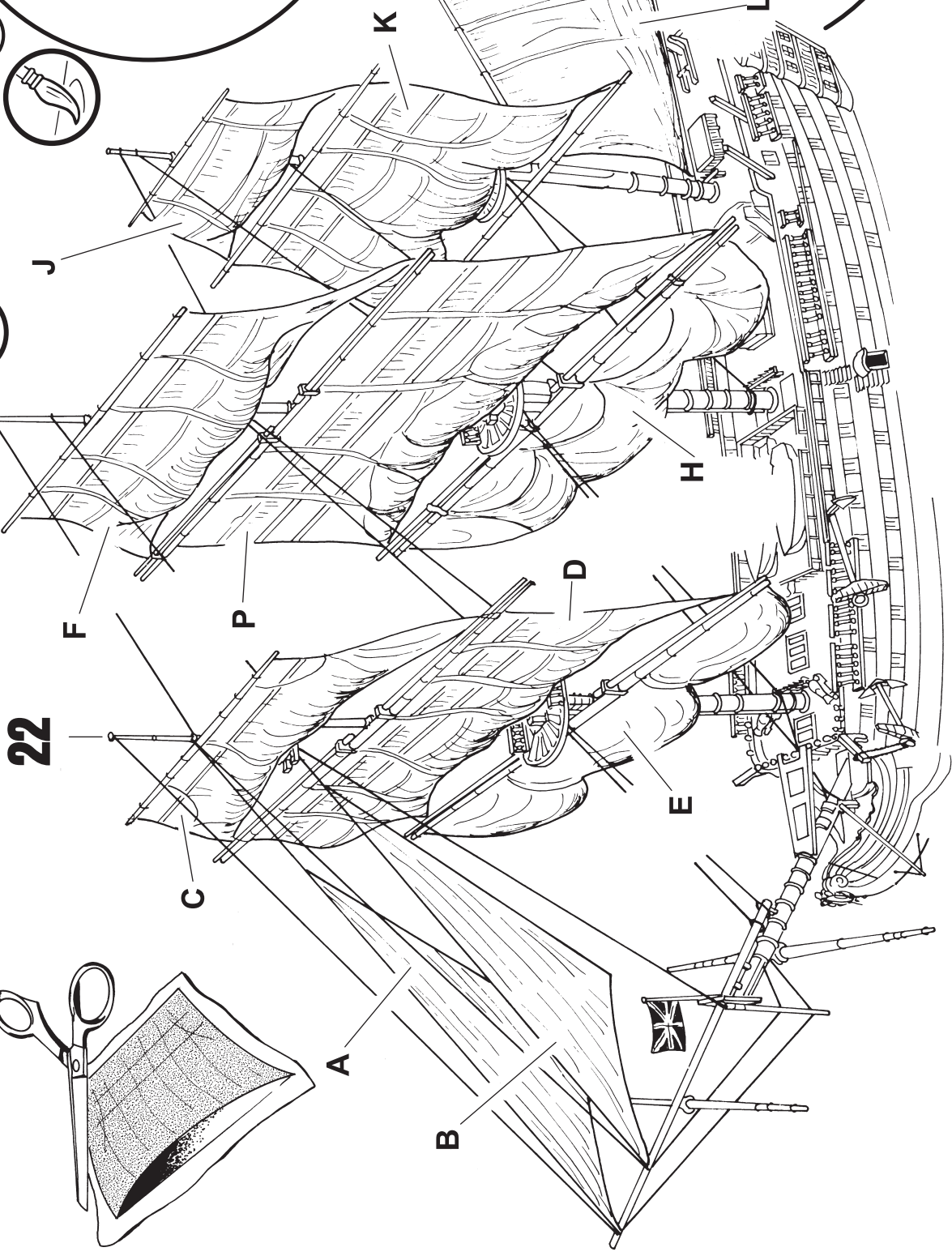


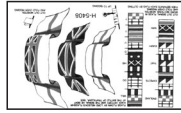
23



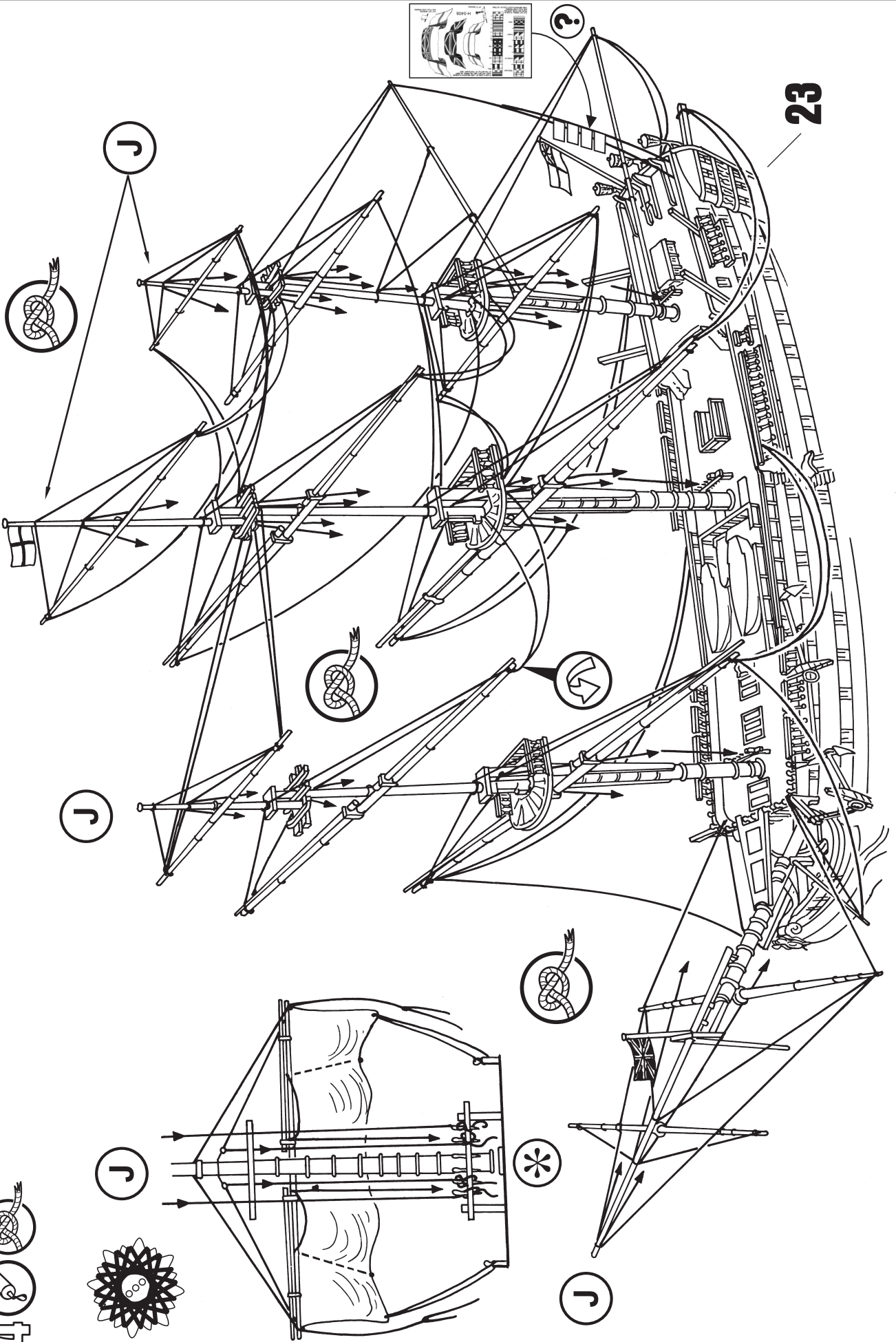
J

22





23



24